	Lektion	Thema	PONS
	Ngr 04	**Θαύμα!**	2α

Am folgenden Tag soll sich das ruhige Leben des Dorfes ändern. Denn im Kloster der Panagia ereignet sich etwas Sonderbares:

Κύριος Λάκης: **Χριστέ και Παναγιά μου!**
Πάπα-Θόδωρας: **Τί είναι;**
Κύριος Λάκης: **θεέ μου! Είναι δυνατόν;**
Παπά-Θόδωρας: **Τί τρέχει Λάκη;**
Κύριος Λάκης: **Παπά Θοδώρα, η εικόνα στάζει!**
Παπά-Θόδωρας: **Τί λες βρε Λάκη;**
Κύριος Λάκης: **Η Παναγιά κλαίει!**
Παπά-Θόδωρας: **Μέγας είσαι Κύριε!**
Κύριος Λάκης: **Θαύμα, παπα Θοδώρα, θαύμα!**

Priester Thodoras kniet vor der Ikone nieder und bekreuzigt sich ...

Παπά-Θόδωρας: **Μήνυμα μας στέλνει η Μεγαλόχαρη! Δόξα σοι ο θεός!**

Christus! *(Anrede)*	**Χριστέ**
Christus	**Χριστός**
mein	**μου**
ich bin, du bist, er ist	**είμαι, είσαι, είναι**
möglich	**δυνατός, ή, ό**
Was ist los?	τι τρέχει;
laufen, rennen	**τρέχω**
tröpfeln	στάζω
sagen	**λέω**
he du!	βρε
weinen	κλαίω
das Wunder	**το θαύμα**
die Botschaft	το μήνυμα
uns	μας
schicken	στέλνω
die Gnädige!	η Μεγαλόχαρη
Gott sei Dank	δόξα σοι ο Θεός **δόξα τω Θεώ**
Zur Wiederholung:	
καληνύχτα, όχι, δεν, αλλά, μόνο, ευχαριστώ, η εικόνα, χαίρετε, όλα, η κυρία, το ψωμί, ναι	

Die Konjugation der Verben im Präsens Aktiv: **λέω** - *ich sage,* **θέλω** - *ich will*
Schreiben Sie die "alt"griechischen Formen daneben.

	Singular		Plural		Singular		Plural	
1	λέω	λέγω	λέμε	λέγομεν	θέλω	ἐθέλω	θέλουμε	ἐθέλομεν
2	λές	λέγεις	λέτε	λέγετε	θέλεις	ἐθέλεις	θέλετε	ἐθέλετε
3	λέει	λέγει	λένε	λέγουσιν	θέλει	ἐθέλει	θέλουν	ἐθέλουσιν

Der Vokativ: Anredefall

ο Χρίστος	Χρίστε	ο κύριος	κύριε

Sie drücken Gefühle aus. Die Übersetzungen finden Sie wie immer beim Hören der CD. Leider sind die griechischen Wendungen hier durcheinandergeraten. Hören Sie genau zu! Schreiben Sie die griechischen Sätze ab und lernen Sie sie auswendig.

Είναι δυνατόν;	Ist es möglich	**Κρίμα.**	Schade.
Πολύ ωραία.	Sehr schön.	**Δεν έχω όρεξη.**	Ich habe keine Lust.
Χάρηκα.	Ich habe mich gefreut.	**Χαίρομαι.**	Ich freue mich.
Λυπάμαι.	Es tut mir leid.	**Είναι ενδιαφέρον.**	Es ist interessant.
Εντάξει.	In Ordnung.	**Δόξα σοι ο θεός.**	Gott sei Dank.

© Reinhard Bode (mit freundl. Genehmigung des Ernst Klett Verlags, Stuttgart etc.) . Lektionstext: Hector Syrianides, Zeichnung: Bernard Gibert.